



ACTIVITY REPORT 2017 - 2018

Activity Report on the APEEE Community Fund - 2017/2018 Financial Year

Background

The APEEE Community Fund (CF) was formally launched for the academic year 2016/2017. This is our report on its third operational financial (and academic) year. Our financial year runs from 1 September until 31 August.

The Community Fund is administrated by a Committee of parents, the [Community Fund Committee](#) (CFC). The composition of the APEEE Community Fund Committee is fixed by the [Community Fund rules](#). These rules require at least two members of the CA of the APEEE to be on the CFC (one of whom must be the Chairperson) and up to 7 parents in total.

In the 2017/2018 financial year the volunteer members of the CFC were:

- Mariana Ghitoi (CA member and Chair of the CFC from May 2018), parent RO section – primary
- Ambar Liétar Hernandez (CA Member), parent FR section - primary
- Christian Drantmann, parent DE section - primary
- Gabriela Garcia Toledo, parent FR section - primary/secondary
- Sarah Ironside (Chair to May 2018), parent EN section - secondary
- Josephine Usher, parent EN section - maternelle/primary
- Vanessa Vignati (Treasurer), parent IT section - secondary

Promotion of the Community Fund

On its launch for the year in question, the Community Fund was promoted through the Education Councils, on the APEEE website, in the APEEE newsletter and by word-of-mouth. The second annual report was presented to the last General Assembly.

The Committee is keen to ensure that the School Community is aware of the existence and purpose of the Fund. Details of all the activities of the Community Fund have been published throughout the year on our webpages: <https://www.bru4.eu/en/community/community-fund/>

Finance

The Community Fund is dependent on fundraising and donations.

At the General Assembly for the 2017 – 2018 school year (24/01/2018), the GA approved the proposal from the CA to make a donation of EUR 20 000 to the Community Fund.

[See <https://www.bru4.eu/wp-content/uploads/2018/09/MinutesAG24012018-1.pdf>]

Several sections (DE, EN, FR and IT) gave to the Community Fund 1 euro for each book sold during the second-hand books sale days on June and on September 2018.

The bank account charges (around 100 euros per year) are paid from the APEEE general affairs financial costs budget line.

Budget available at 31/08/2018 in the bank account of the Community Fund: **EUR 31 407,96**, out of which:

- The amount of EUR 11 712,76 has been committed to a number of projects already approved.
- The amount available for new projects is **EUR 19 695,20**.

Funding in the 2017-2018 financial year

Projects financed by the CF during the school year 2017-2018 for a total of **19.449,58 EUR**:

Payment date	Project	Amount (EUR)
29/09/2017	ALUMNIE EUROPAE ASBL	1000,00
20/11/2017	CONTRIBUTION MUN	1000,00
1/12/2017	ENGLISH THEATRE COMPANY	2040,00
11/12/2017	SAPIN NOËL	389,00
8/01/2018	PROJET FILO DIRETTO CON L'AUTORE	438,21
11/01/2018	PROJET BOZART	548,00
19/02/2018	PROJET SONGS OF ROMANTIC	350,00
19/02/2018	PROJET ANIMATION	157,17
12/03/2018	GARDEN PROJECT	151,20
12/03/2018	IRISH DANCING CEILI	750,00
20/04/2018	SWEATERS S7	3060,00
24/04/2018	LIBRI A TEATRO "LE GIOVANI TESTE MATTE"	1050,00
15/05/2018	2e PARTIE LIBRI A TEATRO "LE GIOVANI TESTE MATTE"	117,84
4/05/2018	Somerfesto: Science Festival 2017	500,00
15/05/2018	TOYS FOR STUDY HALL SECONDARY	757,12
15/05/2018	ESTONIAN PROJECT	265,00
28/05/2018	S7 Chill-out	60,00
4/06/2018	S7 Chill-out	203,91
25/06/2018	Caps and Gowns	1254,00
25/06/2018	GARDEN PROJECT	222,13
28/08/2018	KIVA PROJECT	4500,00
28/08/2018	BAC BUS	636,00
	TOTAL	19 449,58

Financial Charges

Every three months the Community Fund pays 7,5 euros in bank fees and charges and EUR 18,15 for ONLINE BANKING PLUS. In accordance with the decision of the General Assembly, these are reimbursed by the APEEE.

Fundraising to ensure sustainability of the fund

The sustainability of the fund relies not only on transfer from the APEEE budget but also on parent initiatives and/or donations to generate income. Whilst we hope that some of the projects we fund will generate money that can go back into the fund, this is often not the case.

The Committee encourages all sections to help contribute! Why not organise a party?

Value-added of the projects financed

The Community Fund financed projects aiming at improving the school environment and bringing value to the school community as a whole.

Short reports and photos from these projects are annexed to this report.

ANNEX I - REPORTS RECEIVED

GARDEN PROJECT

Thank you to the community fund from the Primary Garden team for your support for the up keep of the garden during the academic year 2017 – 2018.

The funds were used to maintain the planting that took place during the year 2016 – 2017 and to upkeep the bedding plants and plant pots for events at school. This involved purchasing of soil, materials for planting and replacement of some pots that were damaged.

Merci au fonds communautaire de l'équipe de Primary Garden pour votre soutien à l'entretien du jardin au cours de l'année scolaire 2017 - 2018.

Les fonds ont été utilisés pour entretenir la plantation qui a eu lieu au cours de l'année 2016-2017 et pour entretenir les plantes à massifs et les pots pour plantes lors d'événements organisés à l'école. Cela impliquait l'achat de terre, de matériel de plantation et le remplacement de certains pots endommagés.

As with all years we encourage the classes from the European hours to get involved with the planting process and this year all of the classes came together in P5 level to arrange an end of year garden party for the transition ceremony – this was attended by parents of children who were graduating from P5 – S1. The children of the P5 classes planted the bedding plants purchased by the community fund contribution.

Comme toutes les années, nous encourageons les classes des heures européennes à s'impliquer dans le processus de plantation. Cette année, toutes les classes se sont réunies au niveau P5 pour organiser une fête de jardinage de fin d'année pour la cérémonie de

Due to the children's work in the garden they are very keen to visit the Royal Gardens in April each year. They really have benefitted by their involvement all year in the garden activities and their knowledge and interest in gardening and the development of a sustainable society has improved hugely.

transition. les enfants qui sortaient de P5 - S1. Les enfants des classes P5 ont planté les plantes à massif achetées grâce à la contribution du fonds communautaire.



En raison du travail des enfants dans le jardin, ils ont très envie de visiter les jardins royaux en avril de chaque année. Ils ont vraiment bénéficié de leur implication toute l'année dans les activités de jardinage et de leurs connaissances et de leur intérêt pour le jardinage et le développement d'une société durable se sont considérablement améliorés.

During our European Day – we were delighted that Mr Marchiagiano appreciated the garden and the green impact the development of the garden project has on the school and the environments for the Children of EEBIV

Lors de notre journée européenne, nous avons été ravis que M. Marchiagiano ait apprécié le jardin et l'impact vert du développement du projet de jardin sur l'école et les environnements pour les enfants d'EEBIV.

The ongoing support of the community fund has completely helped to transform the school into a more green, environmentally aware space for the children. This is what the site looked like 3 years ago.

Le soutien continu du fonds communautaire a aidé à transformer l'école dans un espace plus vert par les enfants.



Voici à quoi ressemblait le site il y a 3 ans.



This is what it looks like today!

Your continued support is much appreciated by ALL children across ALL language sections. This has started a European Hours module on Education for Sustainable Development and this year we are delighted to have purchased 3 grow rooms for use in the playgrounds to encourage children to grow plants in all possible places. These were purchased by the Student Council with part of the proceeds from the children's Flea Market. The interest in the garden initiated by the support of the Community Fund has now taken root with the children and has become part of the school ethos.



Votre soutien continu est très apprécié par Tous les enfants dans toutes les sections linguistiques. Cela a ouvert un module Heures européennes sur l'éducation au développement durable et cette année, nous sommes ravis d'avoir acheté 3 salles de culture à utiliser dans les terrains de jeux afin d'encourager les enfants à cultiver des plantes dans tous les endroits possibles. Ils ont été achetés par le conseil étudiant avec une partie des recettes du marché aux puces pour enfants. L'intérêt pour le jardin initié par le soutien du Fonds communautaire a pris racine avec les enfants et fait désormais partie de la philosophie de l'école



We are delighted that we now have a green newsletter in EEBIV and this has also been the growth of the interest initiated by the support by the Community Fund and all aspects of the EEBIV staff and students. This is now across Primary and Secondary.

Thank you All for this support!

LIBRI A TEATRO

Encore une fois la Section Italienne doit chaleureusement remercier le Community Fund de l'EEB4 pour l'appui décisif qu'il a apporté à l'initiative « Libri a teatro », organisée à l'occasion de la Semaine du livre 2018.

Depuis désormais longtemps, la Section italienne de notre École favorise activement la lecture et profite de cette semaine pour proposer des rencontres et des projets qui ont le livre comme invité d'honneur.

Cette année nous avons décidé d'ouvrir un dialogue avec des agents qui poursuivent le même bût sur le territoire et nous avons invité la Compagnie de théâtre amateur "Le Teste Matte" : il s'agit d'une Compagnie italienne, formée par des enfants, des jeunes et des adultes italiens qui étudient, travaillent, vivent à Bruxelles.

Dans une Salle Polyvalente transformée en véritable théâtre, les acteurs, parmi lesquels il y avait aussi des élèves de notre École, ont mis en scène le célèbre roman « Il mago di Oz », sous la direction de M. Paolo Gaio.

Grâce au soutien et aux conseils du Community Fund, on a pu offrir ce spectacle non seulement aux élèves de notre Section, petits et grands, mais aussi aux italiens inscrits dans d'autres Sections de Maternelle et Primaire, ou qui apprennent l'Italien L3 au Secondaire.

Environ 260 élèves et 15 enseignants ont pu profiter d'une performance jouée et chantée en langue italienne, applaudir des copains ou des amis, découvrir une partie de la richesse culturelle que notre Pays offre à la ville de Bruxelles et qui, peut-être, n'est pas trop connue.

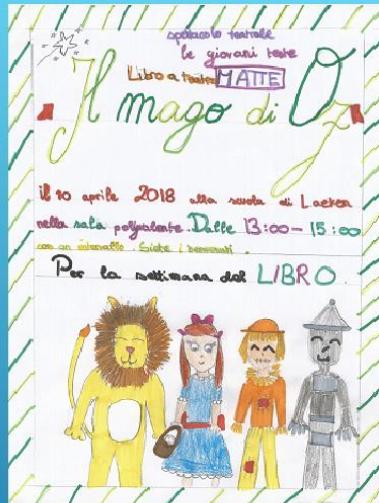
Il va sans dire que tout le monde s'est vraiment amusé et que de nombreuses initiatives ont suivi: entretiens avec les acteurs, activités artistiques et musicales liées au récit, nouvelles performances réalisées dans certaines classes et présentées aux copains et aux parents.

Merci donc à la Compagnie, aux amis du Community Fund et à tous ceux qui ont permis la réalisation de ce projet - les directeurs, le personnel administratif, les techniciens - car, comme nous, ils en ont compris l'importance et y ont cru.

Les coordinatrices du Projet

Emanuela Cerutti et Daniela Sanna

Sala Polivalente
10 / 04 / 2018
13h00 - 15h00



Con il patrocinio della Scuola Europea Bruxelles IV



Con il sostegno del Community Found Committee





100 YEARS OF ESTONIAN INDEPENDENCE CELEBRATIONS

This special event took place at EEB2 school on February, 21st and thanks to your kind help all Estonian students and their teachers from EEB4 were able to be there with the Estonian community.

We took part in the flag ceremony and all section levels had a chance to perform on the big stage. It was a great success.





MUNOM - United Nations Model

(Jeu de rôle international. Les élèves sont des représentants des Nations Unies et représentent un pays.)

Laeken, 26 novembre 2017

Voici un petit résumé du MUNOM 2017:

14.11: Départ de Zaventem avec 1 heure de retard. Nous avons mis 1 heure pour rejoindre IISARTOR, juste à côté de l'EPO. Les élèves ont été répartis dans leurs divers comités et ont commencé leur lobbying.

Entre 16.30 et 17.00: toutes les familles d'accueil sont venues chercher nos élèves. Le feedback a été excellent (j'avais personnellement cherché toutes les familles d'accueil. Les parents travaillaient à l'EPO et leurs enfants devaient obligatoirement être scolarisés à l'EE de Munich).

15.11: Ecole européenne de Munich-A 8.30, les élèves ont continué leur lobbying. Après un déjeuner réparateur, ils ont commencé à voter les résolutions jusque 17.00.

16.11: Ecole européenne de Munich- Ils ont continué le vote des résolutions. Ils ont terminé à 14.30 afin de leur permettre de souffler avant la soirée du soir. La soirée-dancing était encadrée par les professeurs. J'avais fait le choix de boissons non-alcoolisées pour nos élèves.

La soirée s'est terminée à minuit.

17.11: Fin des votes et Closing ceremony; Nous avons été boire un verre avec nos élèves avant de nous diriger vers l'aéroport. Nous sommes arrivés à 23.25.

Compte-rendu des élèves:

Ils se sont bien amusés. Ils ont trouvé ce MUNOM 2017 enrichissant mais fatigant. Ils ont dû se concentrer sur les diverses interventions.



IRISH DANCING CEILI

The Irish teachers and parents of EEB4, kindly supported by the School Community Fund, welcomed students from all sections to the 3rd annual 'Céili Mór' on the 9th of March to celebrate our Patron Saint Patrick. It took place in the wonderful surroundings of the Salle de Bal in the G building.

The traditional music band started up bright and early with children from across sections of P4 and P5 being taught the steps by a 'caller', who also taught them some words in Irish language.

Then came some enthusiastic classes from the French and Italian sections who danced with some of the more experienced Irish boys and girls. In the third period we had many talented Bulgarian dancers and a Latin class from NL section.

Sincere thanks to the Community Fund and to the teachers who facilitated this fun event. It is wonderful to share our language and heritage with our colleagues and student friends. We look forward to continuing the tradition.





ENGLISH THEATRE COMPANY VISIT



On 30th November, the whole of the Anglophone primary section (as well as P5 Language 2 students) were invited to a performance by the English Theatre Company, a small group who perform to English-speaking schools across the whole of Belgium. The suggestion to use them first came from our Deputy Director, Markko Mattus, who had seen them in his previous school in Moll. Section coordinator Richard Nagel arranged the visit to our school and we were not disappointed!

They performed for us “The Curious Adventures of Jack Todd”, a wonderfully energetic play that was a hybrid of some of the most famous adventures stories in English literature for children.

It followed the story of young shipwrecked Jack Todd who lived alone on a tropical island. He is kidnapped from his island by a band of slightly strange pirates. His unexpected rescue puts him back into life at sea, encouraging his hopes of returning home.

Performed by only three actors who each played multiple roles, with fast costume and set-changes, great audience interaction and songs, the children of the Anglophone section enjoyed the play hugely and the performers were impressed by their energy and good manners.



The performance was kindly funded by the school Community Fund.

The children are enthusiastic to see more of their work in the future!

CHRISTMAS TREE



ANIMATION FILM ON SCHOOL VALUES 2018

(2nd Animation workshop – cross section project)

All this took place during a cross-section animation project in the summer term.

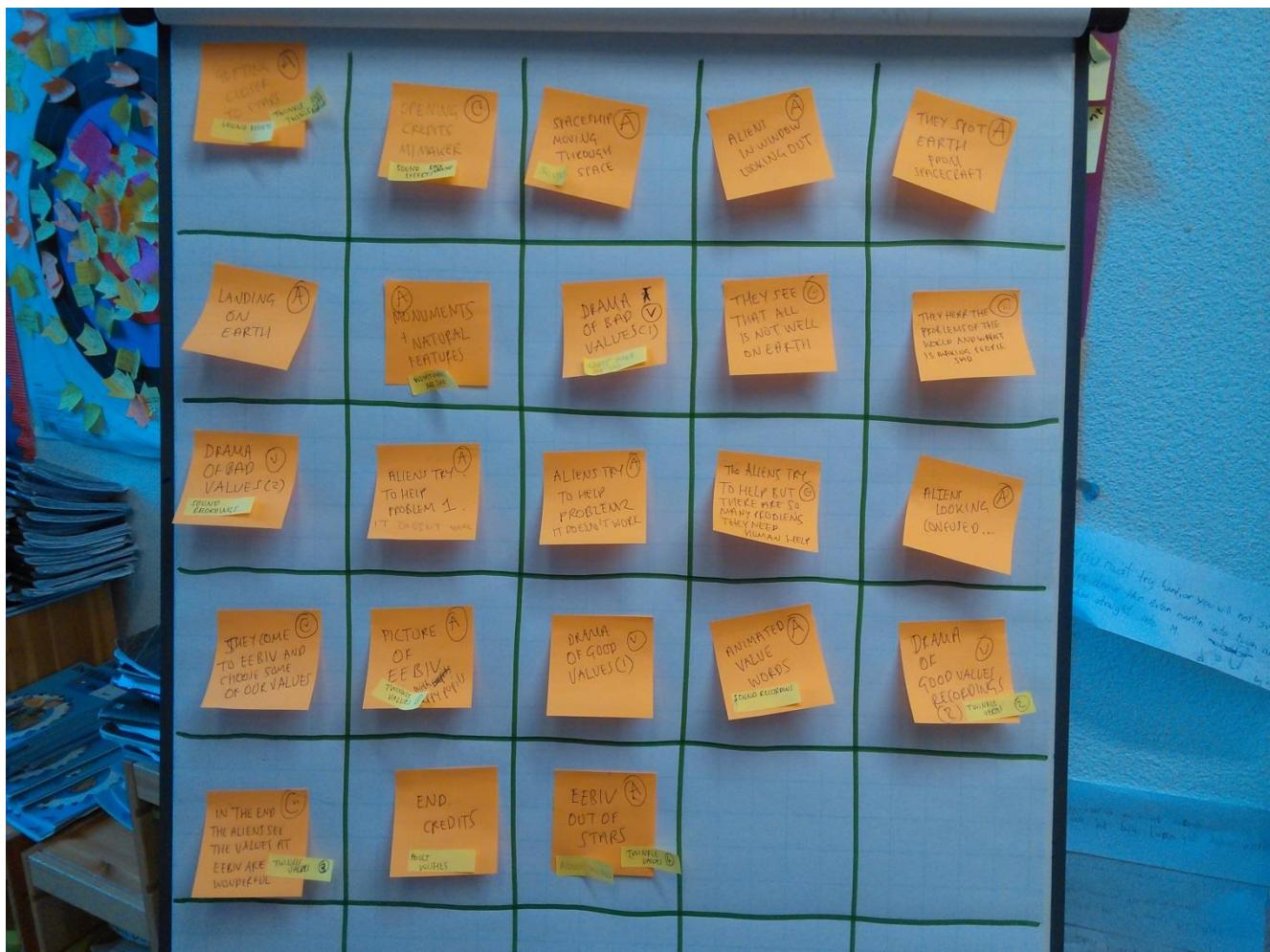
P5 ENa and Primary Croatians collaborated once again on the core issue of values. As last year's project with Croatian animator, Jurica Starešnčić, was very successful, we asked him to help us again with this year's animation workshop, which took place on 24th and 25th May 2018 in P5 ENa.

The aim of the project was to produce a short animation, created by the children during a 2 day workshop, to explore the values important here at EEBIV.

Before the workshop, we prepared everything that was necessary. We prepared plenty of lovely audio recordings of Nursery children from all sections sharing their wishes with us. We re-wrote the words to Twinkle, twinkle little star in English and Croatian (basing them on the values in the school that we identified as being the most important) and sang them in both languages.

It was wonderful to see hardworking children split into different groups, with different tasks and working for the good of the school with enthusiasm and creativity.

<https://www.youtube.com/watch?v=bNkxI24gDAs>







FILO DIRETTO CON L'AUTORE

Grace à un accord conclu avec le Directeur de l’Institut Italien de Culture de Bruxelles, qui a pris en charge nourriture et logement pour l'auteur, grâce au soutien du Fonds Communautaire-EEB4 qui a pris en charge les frais de voyage de Francesco Carofiglio, mon projet littéraire «Filo diretto con l'autore», conçu pour la promotion de la lecture, a vu sa réalisation le 8 février 2018. Ce jour, j'ai eu la possibilité d'accueillir dans notre école EEB4 l'écrivain Francesco Carofiglio, auteur du livre « Wok », choisi par le Ministère de l'Education Nationale italien comme lecture obligatoire pour les classes S6 qui étudient la langue italienne comme L3, à présenter au BAC.

Depuis que j'ai commencé à enseigner, j'ai toujours créé des initiatives qui favorisent activement la lecture. Le projet a été ainsi conçu comme occasion de croissance, de connaissance et de libre-échange entre l'auteur du livre et nos étudiants, qui ont été beaucoup plus motivés à la lecture du livre.

Un des objectifs du Projet était de créer un esprit communautaire de la langue et culture italienne entre nos élèves de la section italienne et les élèves italophones L3-4 de EEB4 et les autres sections italiennes des autres écoles européennes, EEB1-2-3, qui ont participé avec enthousiasme à cette rencontre avec l'écrivain Francesco Carofiglio.

Le débat avec l'auteur Francesco Carofiglio a été conduit par les élèves de la classe S6L3, partie active du projet, qui inclue des ressources pour développer la compréhension, l'expression de soi-même, en se rapportant avec l'auteur du livre en langue italienne, la curiosité et la pensée divergente.

La classe a travaillé avec forte motivation, en préparant aussi un booktrailer du livre et un graphic novel à montrer à l'écrivain.

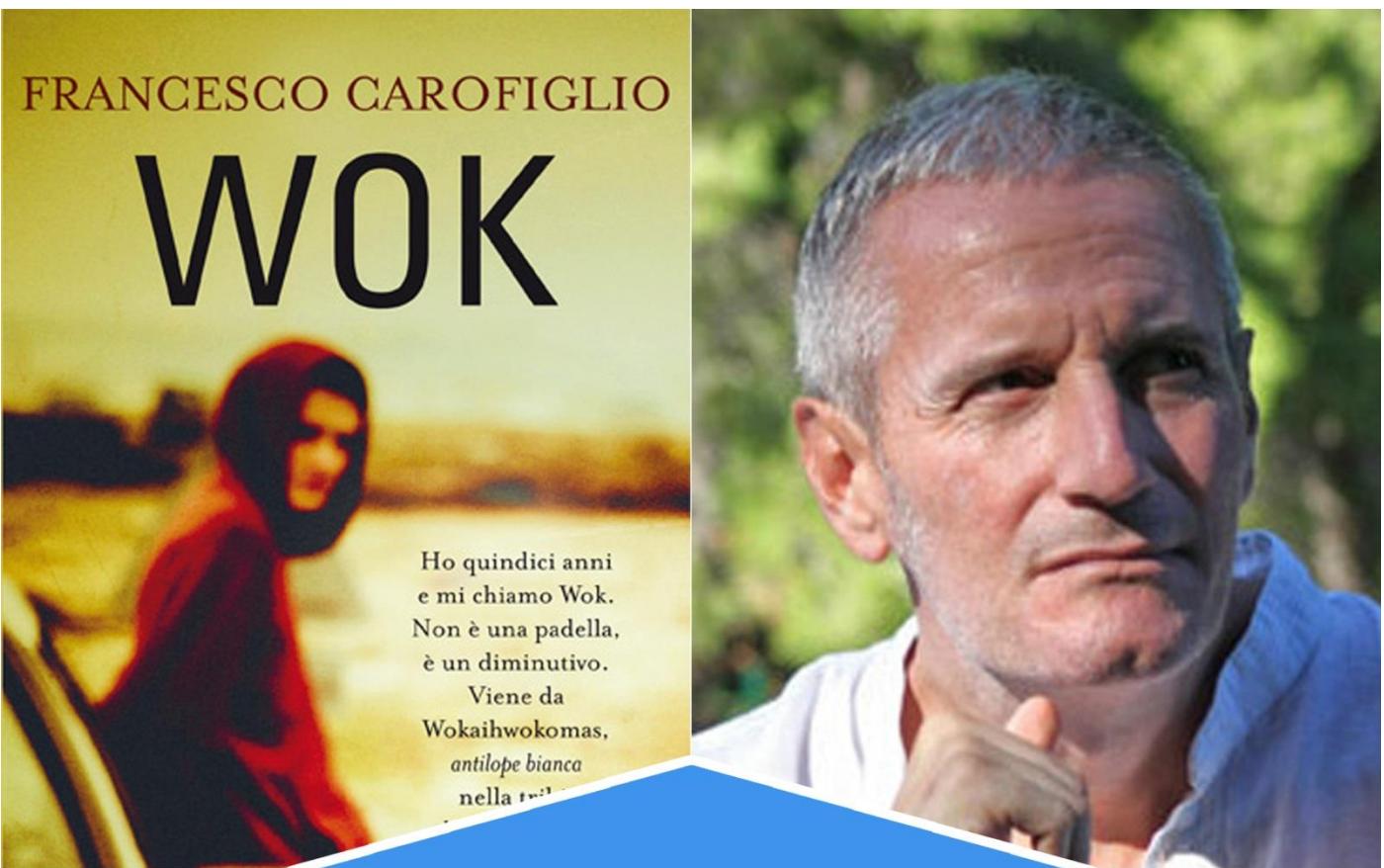
Dans une Salle Polyvalente bondée d'étudiants, provenant des écoles européennes, Francesco Carofiglio a, à la lettre, fasciné le public.

Environ 350 élèves et 10 enseignants ont pu profiter de cette belle matinée littéraire. Entre les invités, le Directeur de l’Institut Italien de Culture et responsable culturelle de l'Ambassade italienne, le Secrétaire Général des écoles européennes, l'Inspecteur italien de la secondeaire.

Un immense remerciement donc au Fonds Communautaire, à tous ceux qui ont permis la réalisation de ce projet - le Directeur de l'école, M. Manuel Bordoy et le Directeur adjoint de l'école secondaire, Mme Isabelle Verwilghen, le personnel administratif, les techniciens - car, comme moi, ils en ont compris l'importance et y ont cru.

La coordinatrice et responsable du Projet

Daniela Sanna



La classe S6L3 ITA Scuola Europea IV

*In collaborazione con l'Istituto Italiano di cultura
e con l'Action Communautaire de l'APEEE*

— PRESENTA —

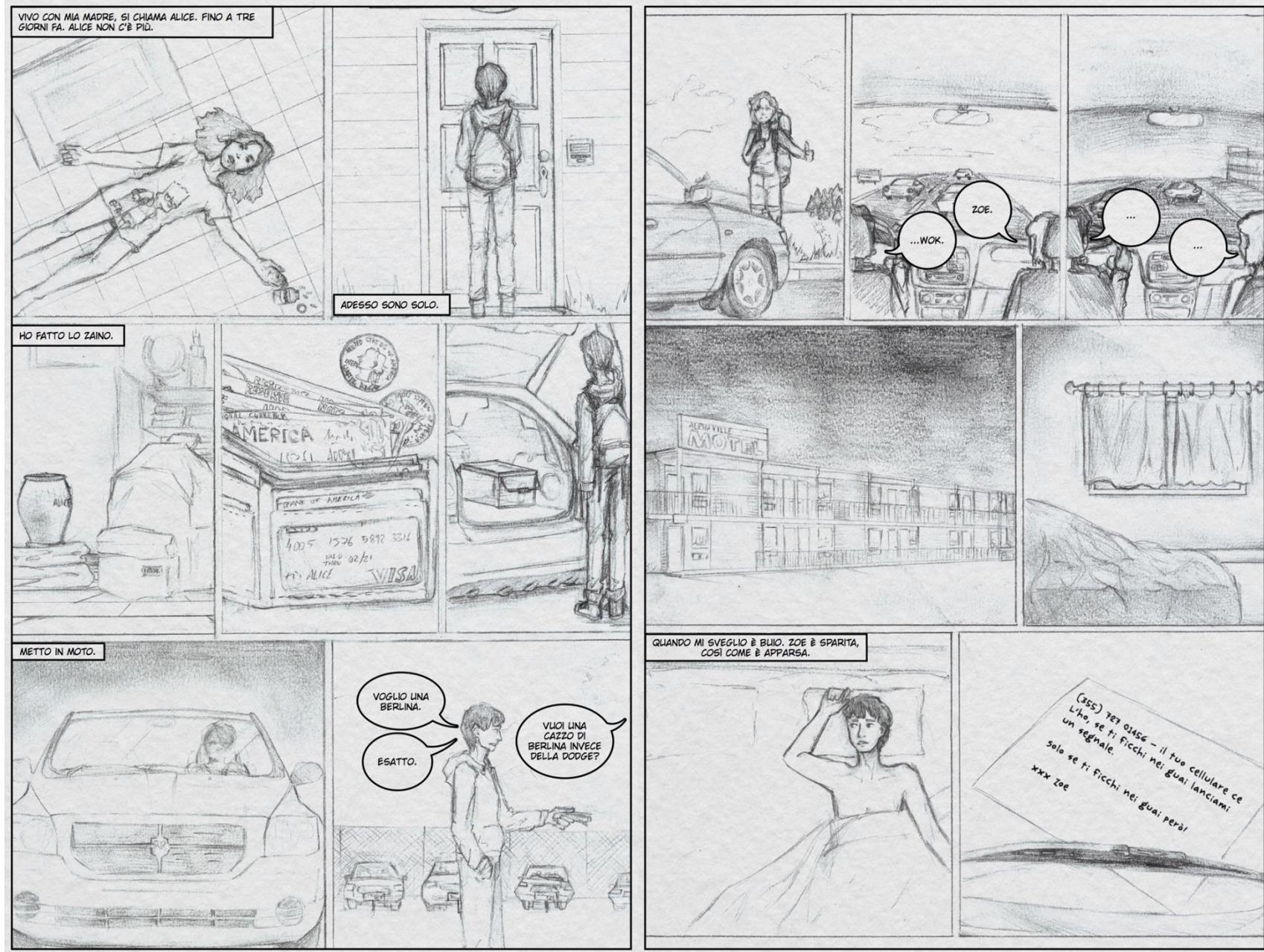
WOK

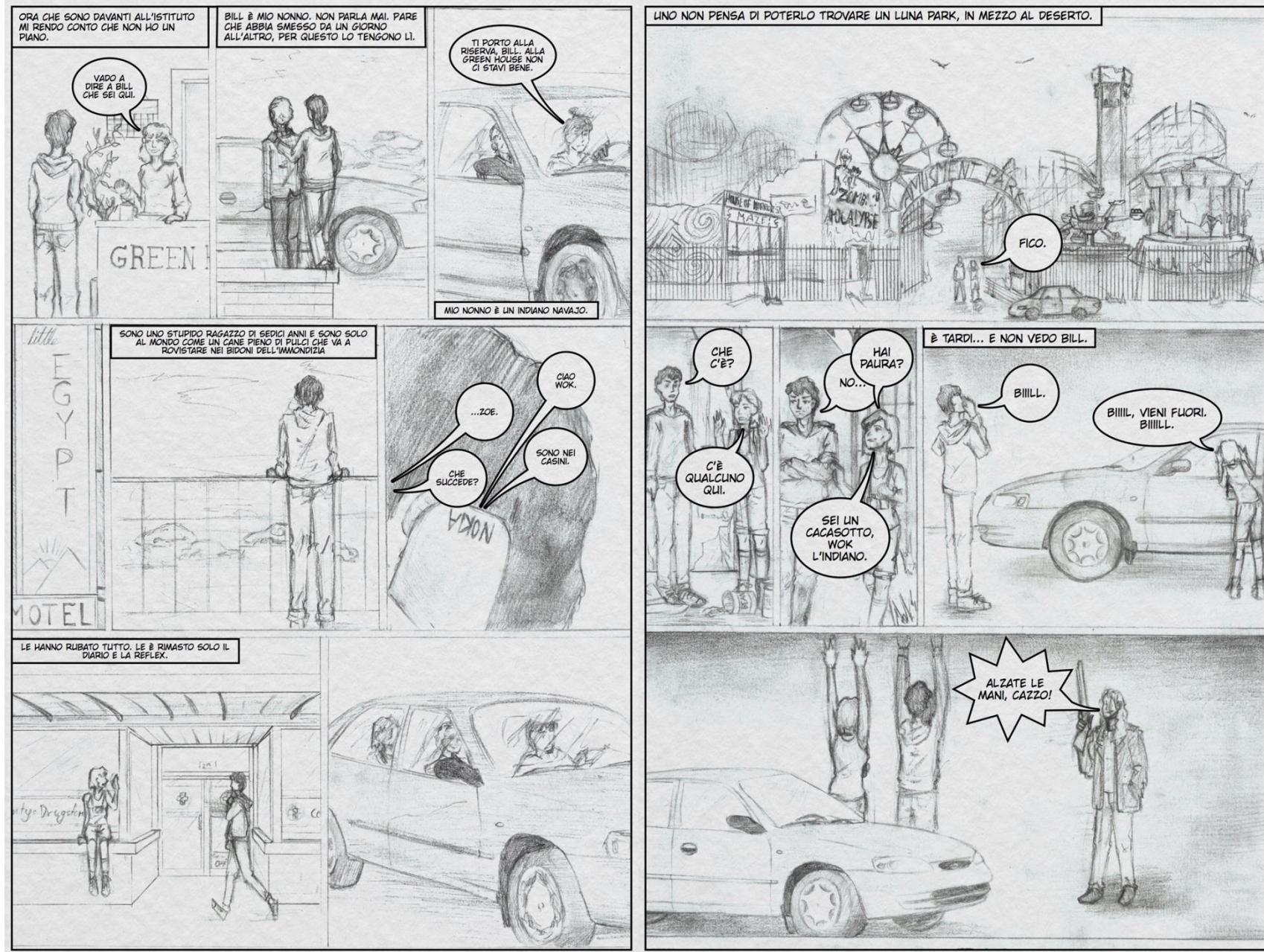
con Francesco Carofiglio

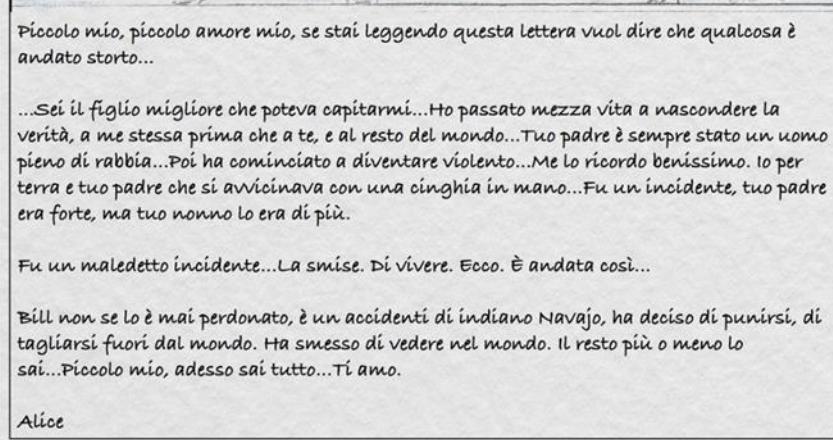
SALLE POLYVALENTE

9 febbraio 2018, 10-12









TOYS FOR THE STUDY HALL

Utilisation jeux de société en salle d'étude

Le jeu permet de développer des compétences, mais aussi de laisser part à l'imagination, à la construction de l'identité et des rapports aux autres. Le jeu enseigne des règles - la patience, attendre son tour, respecter l'autre, respecter les règles ou les codes ; ce sont des choses qui se reproduisent dans la vie bien au-delà des jeux de société.

En souhaitant développer chez nos élèves des compétences qui s'acquièrent au-delà de la salle de classe et pour donner une alternative à la salle d'étude pendant les heures de fourche, au mois d'avril 2018 ont été achetés **10 jeux d'échecs en bois, 3 jeux de l'oie et petits chevaux, 3 rubik's cube, 2 jeux de dames en bois, 10 jeux Stratego, 3 jeux Triomino de luxe.**

A partir de septembre 2018, 20 élèves qui n'ont pas de cours peuvent choisir un jeu et aller dans la salle A002 pendant les périodes 1, 2, 3, 4, 8 et 9. Un conseiller d'éducation assure la permanence dans cette salle selon les disponibilités des élèves. Lundi et mardi de 11h45 à 12h35 il y a un club de jeux de société coordonné par Mr Capili. Cela permet aux élèves d'avoir un vrai moment de rencontre, partage, coopération, des échanges interculturels, des émotions et du plaisir.

Voici quelques témoignages:

"We had a lot of fun because we could play different board games. It's fun to come here when you have no homework." - **Alexandra & Pau S2ENA**

"Je trouve que c'est une très bonne idée pour les personnes qui n'ont pas de devoirs." - **Maelia S2FRA**
"Très, très social ; on a le droit de parler et de jouer." - **Kenza S2FRA**

"Je trouve que cette salle a été une bonne idée, mais des fois un peu bruyant et il faudrait ajouter d'autres jeux, sinon c'est bien." - **Edouard S2FRB**

"Les jeux sont très bien mais tout le monde doit les respecter et ne pas perdre des pièces." - **Florian S2FRB**

"C'est une bonne idée qui nous permet de pouvoir nous occuper lorsque nous n'avons pas de travail. Les jeux proposés sont bien et généralement tout se passe bien, on peut s'y amuser dans le calme." - **Marita, Lylou & Maya S2 FRB**





